

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不會就因本公佈之全部或任何部份內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



Sino Gas Group Limited 中油潔能集團有限公司

(於香港註冊成立之有限公司)
(股份代號：260)

截至二零一零年六月三十日止六個月之中期業績公佈

中油潔能集團有限公司(「本公司」)之董事會(「董事會」)欣然宣佈本公司及其附屬公司(「本集團」)截至二零一零年六月三十日止六個月之未經審核綜合業績，連同二零零九年同期之比較數字如下：

中期簡明綜合收益表

	附註	截至六月三十日止六個月 二零一零年 (未經審核) 港幣千元	二零零九年 (未經審核) 港幣千元
收入	5	477,784	241,434
銷售成本		(410,781)	(173,135)
毛利		67,003	68,299
其他收入及收益／(虧損)淨額	5	16,621	(1,318)
銷售及分銷成本		(31,136)	(18,828)
行政費用		(46,747)	(34,114)
財務費用	6	(7,419)	(5,387)
應佔共同控制實體溢利及虧損		(1,069)	856
除稅前溢利／(虧損)	7	(2,747)	9,508
所得稅支出	8	(4,101)	(5,458)
期間溢利／(虧損)		<u>(6,848)</u>	<u>4,050</u>
歸屬於：			
母公司擁有人		(4,405)	(5,884)
非控股權益		(2,443)	9,934
		<u>(6,848)</u>	<u>4,050</u>
母公司普通股權持有人應佔 每股虧損 基本及攤薄	9	<u>(0.23港仙)</u>	<u>(0.33港仙)</u>

中期簡明綜合全面收益表

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 (未經審核) 港幣千元	二零零九年 (未經審核) 港幣千元
期間溢利／(虧損)	(6,848)	4,050
其他全面收益：		
換算海外業務之匯兌差額	—	3,033
期間全面收益／(虧損)總額	(6,848)	7,083
歸屬於：		
母公司擁有人	(4,405)	(3,223)
非控股權益	(2,443)	10,306
	(6,848)	7,083

中期簡明綜合財務狀況表

	二零一零年 六月三十日 (未經審核) 港幣千元	二零零九年 十二月三十一日 (經審核) 港幣千元
非流動資產		
物業、廠房及設備	406,226	426,842
預付土地租賃款項	39,388	39,760
商譽	128,462	128,462
於共同控制實體之權益	13,107	14,176
於聯營公司之權益	1,140	1,140
可供出售投資	3,915	3,326
預付款項及訂金	25,933	31,135
貸款予非控股股東	9,500	—
應收非控股股東款項	17,100	17,100
非流動資產合計	644,771	661,941
流動資產		
存貨	15,234	8,767
應收賬款	12,347	11,751
預付款項、訂金及其他應收款項	58,448	31,003
應收非控股股東款項	16,176	16,660
貸款予非控股股東	—	9,500
現金及銀行結餘	187,399	118,944
流動資產合計	289,604	196,625
流動負債		
應付賬款	14,302	11,814
其他應付款項及應計費用	43,799	41,550
應付聯營公司款項	109	109
應付共同控制實體款項	472	503
應付非控股股東款項	1,060	1,060
股東貸款	—	30,974
應付稅項	15,550	16,823
計息銀行及其他借貸	110,373	129,841
可換股債券	53,749	—
流動負債合計	239,414	232,674
淨流動資產／(負債)	50,190	(36,049)
資產總額減流動負債	694,961	625,892

	二零一零年 六月三十日 (未經審核) 港幣千元	二零零九年 十二月三十一日 (經審核) 港幣千元
非流動負債		
股東貸款	31,526	—
計息銀行及其他借貸	6,959	37,388
可換股債券	—	50,570
	<hr/>	<hr/>
非流動負債合計	38,485	87,958
	<hr/>	<hr/>
淨資產	656,476	537,934
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
權益		
母公司擁有人應佔權益		
已發行股本	428,471	361,471
可換股債券之權益部份	12,872	12,872
儲備	145,896	91,964
	<hr/>	<hr/>
	587,239	466,307
	<hr/>	<hr/>
非控股權益	69,237	71,627
	<hr/>	<hr/>
權益合計	656,476	537,934
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

附註：

1. 公司資料

中油潔能集團有限公司乃一家於香港註冊成立之股份上市有限公司。

於本期間內，本集團主要從事經營壓縮天然氣（「CNG」）及液化石油氣（「LPG」）加氣站。

2. 編製基準及會計政策

截至二零一零年六月三十日止六個月之中期簡明綜合財務報表乃根據香港會計師公會（「香港會計師公會」）頒佈之香港會計準則（「香港會計準則」）第34號「中期財務報告」及香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「上市規則」）附錄16所載之披露規定而編製。

中期簡明綜合財務報表並不包括年度財務報表規定須予披露之所有資料及披露資料，並應與本集團截至二零零九年十二月三十一日之年度財務報表一併閱讀。

編製中期簡明綜合財務報表所採用之會計政策與編製本集團截至二零零九年十二月三十一日止年度之年度財務報表所採用者一致，惟採納下文附註3所披露會影響本集團及於本期間之中期簡明綜合財務報表首次採納之若干新制訂及經修訂香港財務報告準則（「香港財務報告準則」），亦包括香港會計準則及詮釋（「詮釋」）除外。

3. 會計政策及披露事項的變動

下列新訂及經修訂香港財務報告準則為於本期間之中期簡明綜合財務報表首次採納：

香港財務報告準則第1號（經修訂）	首次採納香港財務報告準則
香港財務報告準則第1號（修訂本）	香港財務報告準則第1號「首次採納香港財務報告準則—首次採納者之額外豁免」之修訂
香港財務報告準則第2號（修訂本）	香港財務報告準則第2號「以股份為基礎之支付—集團以現金結算之以股份交付之交易」之修訂
香港財務報告準則第3號（經修訂）	業務合併
香港會計準則第27號（經修訂）	綜合及獨立財務報表
香港會計準則第39號（修訂本）	香港會計準則第39號「金融工具：確認及計量—合資格對沖項目」之修訂
香港（國際財務報告詮釋委員會）—詮釋第17號	向擁有人分派非現金資產
香港財務報告準則第5號之修訂本，包含於二零零八年十月頒佈之香港財務報告準則之改進	香港財務報告準則第5號「持作出售之非流動資產及已終止經營業務—計劃出售於附屬公司之控股權益」之修訂
香港詮釋第4號 （於二零零九年十二月經修訂）	租賃—釐定香港土地租賃之租期長短

除上文所述者外，香港會計師公會亦頒佈二零零九年香港財務報告準則之改進，當中載列多項對香港財務報告準則之修訂，主要旨在消除不一致之處及釐清用字。除各準則或詮釋有個別的過渡規定外，該等修訂於二零零九年七月一日或之後開始之年度期間生效，或於二零一零年一月一日或之後開始之年度期間生效。

採納新訂及經修訂香港財務報告準則對本會計期間或過往會計期間之業績及財務狀況之編製及呈列並無重大影響。

4. 經營分部資料

就管理而言，本集團僅有一個須予報告分部，即經營加氣站分部。該分部從事經營CNG及LPG加氣站。

5. 收入、其他收入及收益／(虧損)淨額

收入亦即本集團營業額，指於期內之燃氣相關銷售。

本集團之收入、其他收入及收益／(虧損)淨額的分析如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 (未經審核) 港幣千元	二零零九年 (未經審核) 港幣千元
收入		
經營加氣站	477,784	241,434
其他收入		
利息收入	186	121
租金收入	2,315	569
買賣燃氣相關產品	233	-
其他	719	50
	3,453	740
收益／(虧損)淨額		
出售附屬公司之收益	1,667	-
出售可供出售投資之收益	2,166	-
出售物業、廠房及設備項目之收益	9,335	-
買賣燃氣相關產品之虧損	-	(2,058)
	13,168	(2,058)
	16,621	(1,318)

6. 財務費用

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 (未經審核) 港幣千元	二零零九年 (未經審核) 港幣千元
須於五年內悉數償還之貸款／債券利息：		
銀行貸款	3,081	1,902
其他貸款	2,257	543
可換股債券	3,766	2,641
須於五年後悉數償還之銀行貸款利息	-	300
融資租賃利息	-	1
	<hr/>	<hr/>
金融負債之利息開支總額	9,104	5,387
減：已資本化利息	(1,685)	-
	<hr/>	<hr/>
	7,419	5,387

7. 除稅前溢利／(虧損)

本集團的除稅前溢利／(虧損)已扣除下列各項：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 (未經審核) 港幣千元	二零零九年 (未經審核) 港幣千元
已售存貨之成本	400,841	166,108
折舊	19,572	15,457
確認預付土地租賃款項	1,599	1,206
出售物業、廠房及設備項目之收益	9,335	-
應收賬款減值	-	2,439
存貨減值	-	1,953
	<hr/>	<hr/>

8. 所得稅

由於本集團於期內並無在香港產生任何應課稅溢利，故並無就香港利得稅作出撥備(二零零九年：無)。其他地區應課稅溢利的稅項乃根據本集團經營所在國家的現行法例、詮釋及慣例按現行稅率計算。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一零年 (未經審核) 港幣千元	二零零九年 (未經審核) 港幣千元
本集團：		
當期－中國國內	4,101	5,458
	<hr/>	<hr/>

9. 母公司普通股權持有人應佔每股虧損

每股基本虧損乃根據母公司普通股權持有人應佔期內虧損港幣4,405,000元(二零零九年：港幣5,884,000元)及期內已發行普通股的加權平均數1,918,073,258股(二零零九年：1,807,355,026股)計算。

由於未行使購股權及可換股債券對所呈列的每股基本虧損具反攤薄影響，因此並無就攤薄對截至二零一零年及二零零九年六月三十日止六個月的每股基本虧損進行調整。

10. 中期股息

董事不建議向股東派付截至二零一零年六月三十日止六個月的任何中期股息(二零零九年：無)。

管理層討論及分析

財務回顧

本集團截至二零一零年六月三十日止六個月的未經審核收入為港幣477,784,000元(二零零九年：港幣241,434,000元)，較去年同期增長97.9%。

本集團截至二零一零年六月三十日止六個月的毛利為港幣67,003,000元(二零零九年：港幣68,299,000元)，較去年同期下降1.9%。

儘管收入大幅增長，惟經營業績仍遜於預期，此乃由於LPG及CNG業務整體利潤率低於去年同期，加上競爭熾烈，致使毛利率由去年同期的28.3%，大幅下跌至14%。此外，中國國家發展和改革委員會於二零一零年六月批准天然氣出廠基準價上漲23-25%，亦是毛利率下跌的原因之一。天然氣出廠基準價幾乎即時上調，但各地方政府卻延遲一至兩個月方批示調高對客戶的銷售價格。

母公司擁有人應佔虧損為港幣4,405,000元(二零零九年：港幣5,884,000元)，較去年同期減少25.1%。

發行新股

誠如日期為二零一零年四月十三日及二零一零年四月二十六日之公佈所載，及根據獨立股東於二零一零年六月一日舉行之股東特別大會之批准，本公司分別向獨立第三方補足配售及配售合共255,000,000股新股，及向中國航空工業國際控股(香港)有限公司發行80,000,000股新股，集資合共約港幣125,300,000元(扣除開支後)。憑藉上述的集資活動，本集團的資本基礎及流動資金均更為強健。

業務回顧

(1) 燃氣業務

整體業務取得顯著增長：截至二零一零年六月三十日止期間，CNG及LPG的銷售額分別達71,450,000立方米及27,522噸，較去年同期分別增長48%及68%。

燃氣業務的主要發展概述如下：

西南區域：本集團的成都子公司擁有經成都政府審批三個母站的其中兩個。由於政府暫停審批新母站，故本集團擁有優勢，可由現時10%的市場佔有率，更進一步擴張。本集團其中一間成都子公司正與成都市政府旗下一間實體進行積極磋商，以成立一間合資公司經營CNG加氣站。倘落實此合資安排，預期將根據安排興建五至十個新的CNG加氣站。

中原區域：於回顧期內，本集團的鄭州子公司由往年的代加工服務轉為向當地公交集團直銷。本集團亦已將業務擴展至向出租車及私家車供應CNG。據估計，本集團於鄭州的市場佔有率超過五成。

於山西太原，已興建一個新的CNG加氣站，待完成申領牌照程序即可展開運營。

華中區域：本集團於安徽合肥的營運取得長足發展，並於二零一零年上半年建成一個新的CNG加氣站。本集團的安徽子公司正與某燃氣供應商磋商成立合資公司，興建母站和子站以擴大市場佔有率。

徐州的業務亦取得顯著增長，穩佔當地50%以上之市場。

華南區域：本集團的廣州和贛州子公司均錄得驕人增長，分別晉身成為當地三強之一。

山東區域：除供應車用CNG外，本集團亦在探求商機，將業務擴展至工業用CNG。

東北區域：本集團在長春已穩佔市場領導地位，並正在探索擴展至長春週邊地區的機遇。

(2) 車用燃氣裝置

於回顧期內，由本集團開發的新一代「多點噴射」車用燃氣裝置，已通過中國政府的測試標準。估計這種新一代裝置，價格將較進口裝置低約五成。本集團相信，新開發的車用燃氣裝置，有潛力在未來成為本集團銷售增長的推動力之一。

未來業務拓展

於二零一零年六月一日，中國國家發展和改革委員會頒佈新的天然氣定價政策，據此，車用CNG與汽油的價格比率，在兩年內不低於0.75比1。在頒佈新的天然氣定價政策後，CNG價格在眾多地區隨即攀升最多達30%。由於此項新政策，預期本集團的收入於未來兩年將大幅攀升。而隨著各地方政府亦已陸續批准調高售予客戶的CNG價格，在排除不可預見的情況下，預期本集團二零一零年下半年的毛利率，可較上半年有所改善。

現時，國家政策大力推動發展CNG業務，將之作為汽油的替代能源，並且已投放大量資源以加快建造天然氣管網。本集團會繼續探求商機開發國內新市場，務求擴展CNG加氣站的營運。

另一方面，本集團亦會持續物色其他清潔能源的商機，同時繼續與中國航空工業國際控股(香港)有限公司進行磋商，探求共同投資鋅空氣電池項目的可行性。

展望未來，在國家政策的支持下，配合社會發展推動需求增長，預期國內的清潔能源市場前景看俏。董事會對本集團的未來發展抱樂觀態度，將會繼續在清潔能源業內探求商機，從而擴大盈利基礎，提升股東價值。

財務資源

憑藉本公司分別於二零一零年四月、五月及六月發行合共335,000,000股本公司普通股而取得約港幣125,300,000元之所得款項淨額，本集團截至二零一零年六月三十日止六個月的財務狀況更為穩健。該等所得款項已用作本集團之一般營運資金。

於二零一零年六月三十日，本集團的借貸(包括計息銀行及其他借貸及股東貸款)約為港幣148,900,000元(二零零九年十二月三十一日：港幣198,200,000元)，當中港幣115,200,000元(二零零九年十二月三十一日：港幣142,600,000元)為撥付附屬公司於中國當地營運相關的人民幣計值銀行及其他借貸，因此本集團的資本負債比率為25.4%(二零零九年十二月三十一日：42.5%)，即本集團借貸除以母公司擁有人應佔權益港幣587,200,000元(二零零九年十二月三十一日：港幣466,300,000元)的比率。現金及銀行結餘為港幣187,400,000元(二零零九年十二月三十一日：港幣118,900,000元)。

截至二零一零年六月三十日止六個月，本集團並無面對重大外幣風險。

中期股息

董事會不建議派發截至二零一零年六月三十日止六個月的任何中期股息(二零零九年：無)。

員工福利

於二零一零年六月三十日，本集團共有1,362名僱員(二零零九年：1,070名)。截至二零一零年六月三十日止六個月的員工成本約為港幣28,800,000元(二零零九年：港幣20,500,000元)。本集團繼續按照市場慣例、僱員經驗及表現釐定僱員薪酬福利。其他福利包括僱員法定強制性公積金供款及醫療計劃。期內僱員薪酬政策並無重大變動。

人力資源情況

本集團一直深信人才為企業最大財富，是企業發展之動力源泉，故對引進人才及現有人才的培養十分重視。

於二零零九年，本集團與中國車用CNG的發源地之一的重慶市某技工學校簽定了人才委託培訓協定，今後將有一批批符合本集團發展需要的專業技術人才源源不斷加入到本集團，這些專業技術人才將為本集團提供更加強力的技術支援，為本集團儲備更多人才，走向更加專業、高效管理之路。

本集團亦非常重視現有人才，除按工作表現、工作經驗、專業資質及現行市場慣例而訂立員工酬金、晉升機制外，一直為現有員工提供內部培訓並將提供學習深造作為對員工的福利或獎勵制度之一，鼓勵員工終身學習，為員工制定可行的職業發展規劃，為本集團未來可持續良性發展提供了堅實基礎。

購買、贖回或出售本公司上市證券

本公司或其任何附屬公司於期內並無購買、贖回或出售本公司任何上市證券。

企業管治常規

本公司於期內一直遵守上市規則附錄14所載企業管治常規守則(「守則」)之條文規定，惟本公司獨立非執行董事之委任並無特定任期，導致偏離守則第A.4.1條守則條文除外。然而，根據本公司組織章程細則，本公司獨立非執行董事須於最少每三年退任重選一次。

進行證券交易的標準守則

本公司採納了上市規則附錄10所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）。本公司各董事在本公司作出特定查詢後確認，彼等於期內一直遵守標準守則所載規定準則。

審核委員會

審核委員會由本公司三名獨立非執行董事組成，審核委員會已與管理層審閱本集團採納之會計原則及慣例，並商討有關審計、內部監控及財務報告等事宜。本集團本期間之未經審核綜合業績已由審核委員會審閱，委員會認為有關財務資料已遵從適用之會計準則、上市規則及所有法例規定，並已作充分披露。

審閱中期財務資料

截至二零一零年六月三十日止六個月之中期未經審核綜合財務資料已獲審核委員會審閱，亦已由外聘核數師安永會計師事務所按照香港會計師公會頒佈之香港審閱準則第2410號「由實體的獨立核數師執行中期財務資料審閱」進行審閱。

於香港聯合交易所有限公司及本公司網站登載

載有上市規則附錄16第46段規定所有資料之本公司中期業績公佈會於稍後在香港聯合交易所有限公司網站(www.hkex.com.hk)及本公司網站(www.irasia.com/listco/hk/sinogas)登載。

承董事會命
中油潔能集團有限公司
姬輝
行政總裁

香港，二零一零年八月二十六日

於本公佈日期，董事會由六名董事組成，其中季貴榮先生（主席）為非執行董事；孫文浩先生及姬輝先生（行政總裁）為執行董事；王忠華先生、鍾強先生及肖璋先生為獨立非執行董事。